



by
Bratta v. Fasch

POÊLE CERA

RONDOTHERM

pour la désignation A1
selon la norme EN 15250

Manuel d'utilisation

Valable seulement en combinaison avec le manuel d'utilisation général

Les poêles CERA sont faciles à installer parce qu'ils sont déjà presque entièrement montés
Nos poêle-cheminées sont des produits de haute qualité.

Lisez soigneusement les consignes de ce manuel et revoyez-les avec un éventuel nouveau propriétaire.

Généralités sur les poêles CERA.....	2
Volume de la livraison / Conditions requises	3
Installation et contrôle.....	4
Montage de la garniture du foyer / Echangeur de chaleur.....	5
Montage des blocs d'accumulation	6
Montage de l'habillage en ardoise ou céramique	7
Réglage de l'air	8
Maniement / Combustibles appropriés	9
Mise en service / Allumage.....	10
Chauffage / Chauffer pendant la demi-saison	11
Nettoyage et entretien / Pièces de rechange / Maintenance.....	12
Remarques particulières / Que faire si...? – Guide.....	13

Généralités sur les poêles CERA

Les poêles CERA sont des foyers de haute qualité spécialement conçus pour la combustion de bois. Ils sont fabriqués essentiellement en tôle d'acier ou en acier inoxydable, chamotte ou vermiculite et vitrocéramique.

Le verre pour le foyer est conçu spécialement pour de hautes températures et résiste également aux variations de température. Les matériaux de revêtement du foyer sont résistants aux hautes températures.

Toutes les pièces nécessaires au fonctionnement (poignées, levier de réglage, etc.) sont en métal massif et peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation du poêle. Il convient donc de ne les manier qu'avec le gant protecteur fourni.

ATTENTION: LES VITRES ET LES SURFACES PROCHES DU FEU DEVIENNENT TRÈS CHAUDES ! RISQUES DE BRÛLURES! NE JAMAIS LAISSER D'ENFANTS SANS SURVEILLANCE PRÈS DE LE POÊLE!

Vous avez acheté un appareil fonctionnant selon une technique de combustion des plus modernes et d'un haut niveau de qualité.

Pour assurer une combustion à la fois efficace et propre ainsi qu'une utilisation sans risques de votre poêle, il est indispensable de lire attentivement ce manuel et de bien suivre les consignes!

Conservez ce manuel.

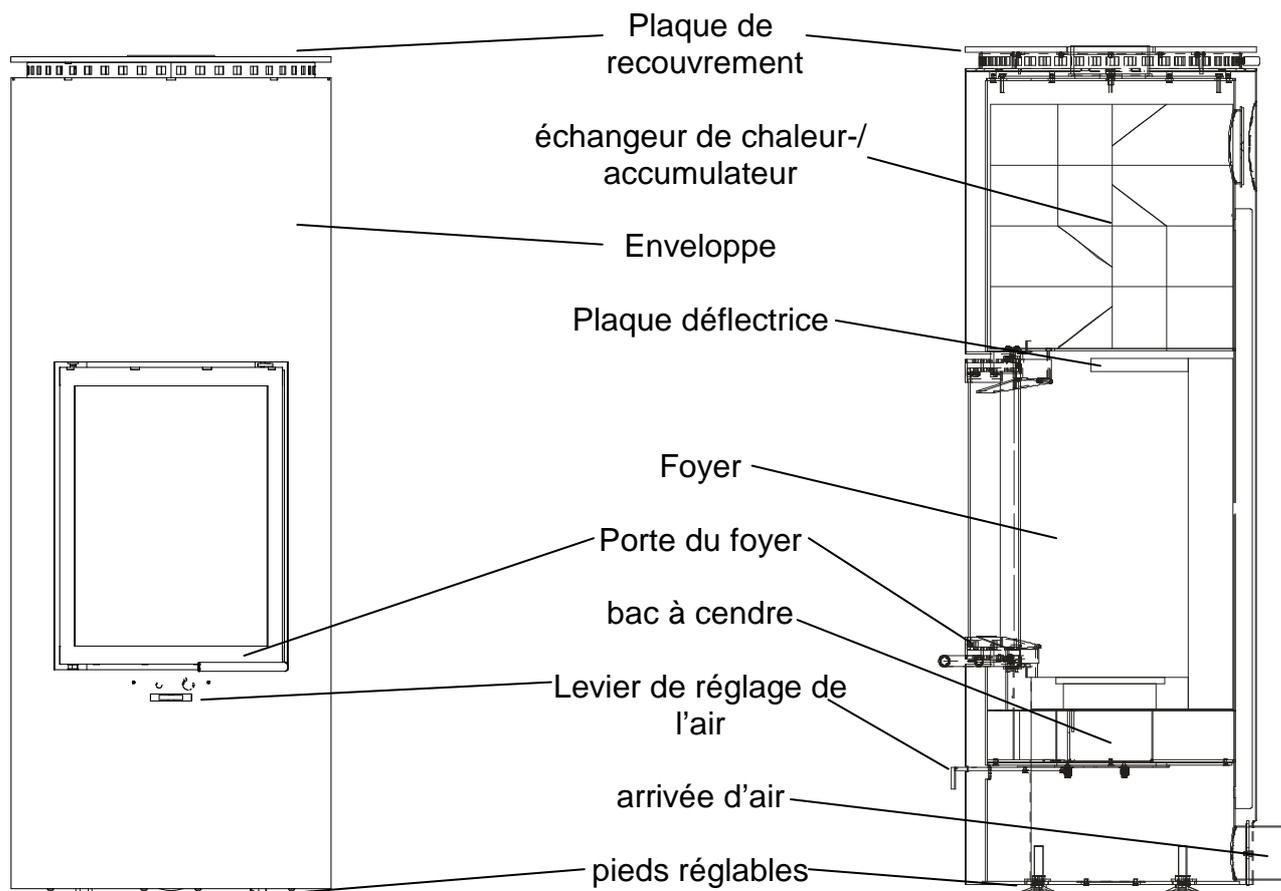
Volume de la livraison

(Prière de vérifier que la livraison est complète)

1 poêle à accumulation **RONDOTHERM**
1 bac à cendre
1 jeu d'éléments en vermiculite-/chamotte pour la garniture du foyer
1 clé allen 5 mm
1 jeu de blocs accumulateur en chamotte

1 gant de protection anti-chaleur
1 grille à cendre

Explication des termes/ Croquis:



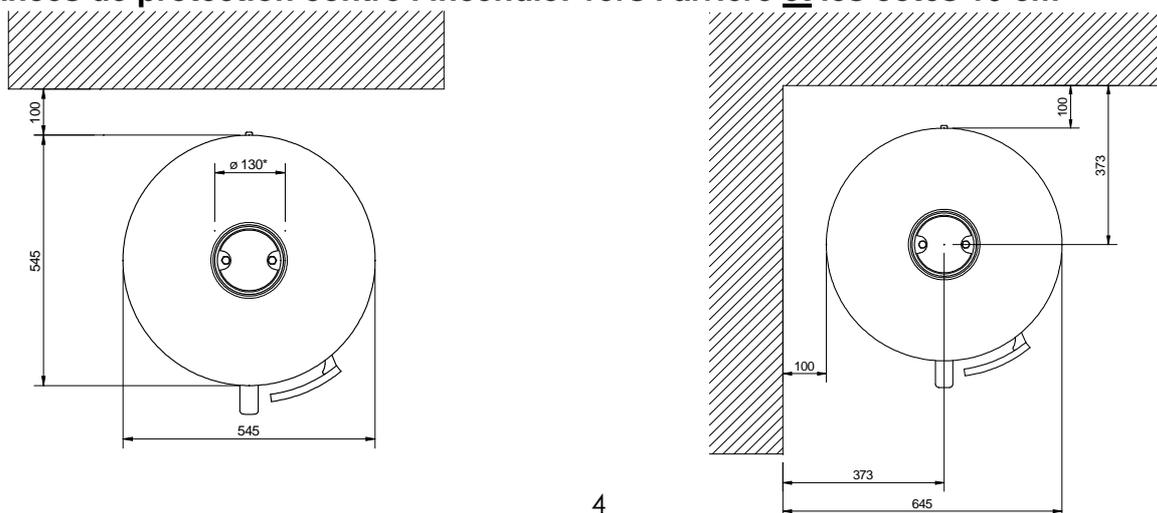
Conditions requises pour l'installation d'un poêle

- Informez-vous avant l'installation auprès du ramoneur responsable de votre district, si votre cheminée se prête au raccordement. La norme DIN 18160 doit être respectée.
- Les normes en vigueur DIN EN 15250 pour poêles à accumulation doivent être appliquées. Toutes réglementations nationales et locales ainsi que les directives et règles générales doivent être respectées.
- Le raccordement de plusieurs poêles à un seul conduit de cheminée n'est possible que pour des poêles de type A1 (porte de foyer à fermeture automatique).
- Le calcul cheminée doit être établi conformément à la norme DIN 4705 T1 ou T2 avec le triplet de valeurs publiés par le fabricant dans les prospectus et fiches techniques correspondants.
- Les poêle CERA sont conçus pour la combustion de bûches de bois. Ils sont à utiliser comme chauffage d'appoint et non pas comme source de chaleur principale

Installation et réception/contrôle

- Au moment de l'installation, les réglementations en vigueur dans votre secteur et/ou votre commune doivent être respectées.
- La surface sur laquelle le poêle sera placé doit être plane et horizontale. Si le plancher n'est pas résistant à la chaleur, il est nécessaire de poser une plaque de protection contre les étincelles solide et résistante au feu (par ex. : en carrelage, pierre naturelle, métal ou verre. Celle-ci doit dépasser du poêle de 50cm vers l'avant et de 30 cm sur les cotés (en Suisse, 40 cm/20 cm), le tout mesuré à partir de la porte du foyer.
- Si vous voulez installer un poêle dans une maison préfabriquée avec des murs en bois ou en matières légères, demandez impérativement conseil au préalable au ramoneur responsable de votre district.
- La buse de raccordement au conduit de fumée de Rondotherm a un \varnothing 130 mm. Le poêle est conçu pour un raccordement par le haut mais celui-ci peut être modifié vers l'arrière.
- Le lieu d'installation doit être choisi de façon que le poêle se trouve à au moins 10cm des murs (à l'arrière et de côté).
- Faites monter le tubage de raccordement au conduit de cheminée (disponible sur place ou à commander chez CERA) par un spécialiste.
- A cet effet, il faudra d'abord insérer le tube de fumée dans le poêle et déterminer la hauteur du raccordement. **Attention : Le tubage de raccordement mural ne doit pas avancer dans le conduit de cheminée!**
- Poussez ensuite le poêle dans la position prévue et positionnez-le de façon que le tuyau de poêle puisse être insérer dans le tubage mural. Vous pouvez ajuster le poêle à l'aide des pieds ajustables.
- Votre Rondotherm est conçu pour le raccordement une conduite d'arrivée d'air de combustion de \varnothing 100 mm. Par ce moyen, de l'air de combustion peut pénétrer directement de l'extérieur (obligatoire pour beaucoup de maisons basse énergie !). Sans cette conduite d'arrivée d'air, la combustion s'effectue avec l'air ambiant. La présence dans la même pièce ou une pièce communicante d'une hotte aspirante peut être problématique; les quantités d'air doivent alors être étudiées. Il faudra absolument prendre en considération que la conduite d'arrivée d'air ne doit pas être longue de plus de 5m et ne comporter qu'un maximum de quatre coudes de 90°. Veillez à n'utiliser que des conduites d'arrivée d'air en matériaux non-inflammables. Un couvercle de protection contre le vent sera éventuellement nécessaire pour l'ouverture d'arrivée d'air.
Attention! Le diamètre réel de la conduite d'arrivée d'air ne doit pas être réduit par une grille ou un couvercle!
- Avant la mise en service de votre poêle-cheminée, votre ramoneur devra certifier son installation correcte.

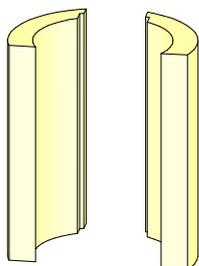
Distances de protection contre l'incendie: vers l'arrière et les cotés 10 cm



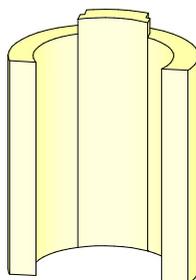
Montage de la garniture du foyer

La garniture pour le foyer vous sera livrée avec votre poêle Rondotherm – sauf si elle a déjà été montée en atelier. Pour la monter, procédez comme suit :

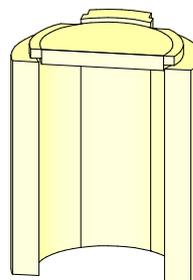
Placez les parois latérales de droite et de gauche



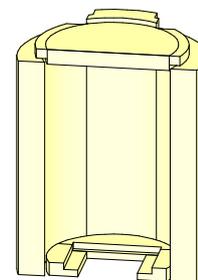
Placez l'élément du fond



Posez la plaque déflectrice dessus



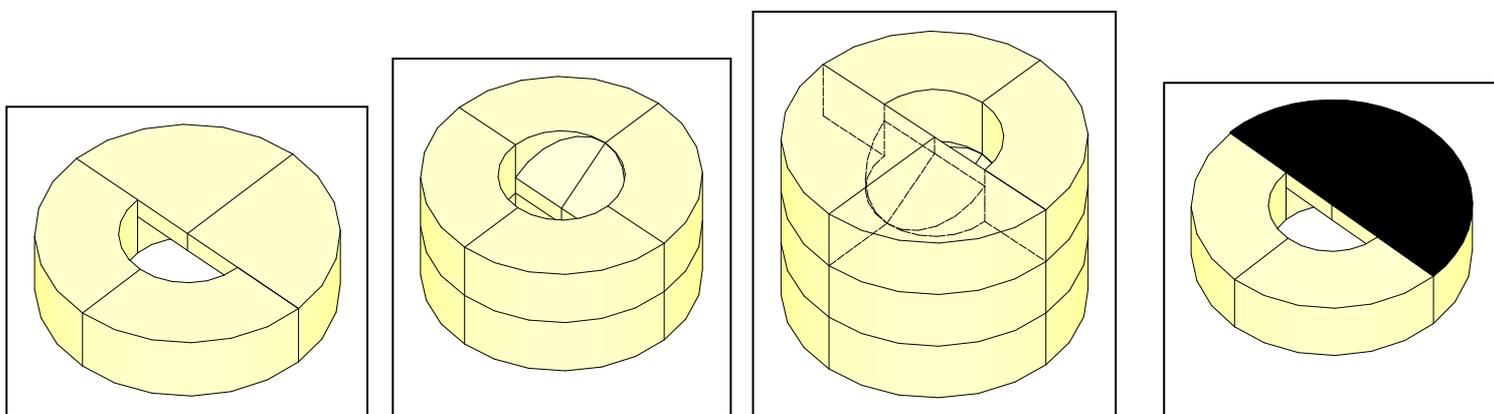
Placez les éléments de la sole à droite, à gauche et derrière



Posez finalement l'élément de la sole à l'avant ainsi que le bac à cendre et la grille à cendre.

Chamottes pour l'accumulateur de chaleur (au-dessus du foyer)

Dans votre **RONDOTHERM**, des blocs en chamotte sont placés dans l'accumulateur de chaleur qui se trouve au-dessus du foyer. Ces blocs sont destinés à capter la chaleur des gaz de combustion et à la maintenir dans la pièce. Pour le montage de ces blocs, il est indispensable de suivre exactement les instructions suivantes et celles de la notice jointe aux éléments ! Vous trouverez ci-dessous un schéma de montage pour ces blocs d'accumulation.



Posez finalement la plaque de recouvrement (avec la réservation vers l'arrière), remplacez et revissez le couvercle.

ATTENTION: Avant la première mise en service, il faudra impérativement contrôler que les blocs en chamotte sont correctement montés dans l'accumulateur de chaleur. Si ce n'était pas le cas, votre poêle ne fonctionnerait pas de façon optimale!!

Ajustage du poêle

Les pieds de votre Rondotherm sont réglables en hauteur pour pouvoir compenser de petites inégalités du plancher.

Réglage des pieds: tournez les pieds à la main ou avec une clé de 24 mm selon les besoins.

Evacuation des cendres

Vous pouvez retirer le bac à cendres par le foyer. Pour cela, rabattez d'abord la grille à cendres vers l'arrière ou enlevez-la, vous pouvez ensuite retirer le bac par le haut.

Réglage de l'air

Le réglage de l'air de Rondotherm se trouve sous la porte du foyer. Rondotherm n'a qu'un seul levier de réglage de l'arrivée d'air. Ce levier sert à contrôler l'air primaire et secondaire:

Levier poussé à fond → arrivée d'air fermée

Levier sorti à moitié → air primaire fermé, air secondaire ouvert

Levier tiré à fond → arrivée d'air secondaire et primaire ouverte

Explication des termes concernant l'air

Air primaire → Air de combustion qui pénètre à travers la grille à cendre. Cet air est nécessaire au moment de l'allumage et éventuellement au moment du rechargement en combustible.

Air secondaire → Air de combustion qui est dirigé vers les flammes par une ouverture sous ou au-dessus de la porte. Permet de régler la combustion après l'allumage.

ATTENTION!

NE JAMAIS TOTALEMENT FERMER L'ARRIVÉE D'AIR QUAND LE POÊLE EST EN SERVICE! UNE DÉFLAGRATION POURRAIT SE PRODUIRE À L'OUVERTURE DE LA PORTE.

LES LEVIER DE RÉGLAGE DEVIENNENT TRÈS CHAUDS, PRIÈRE D'UTILISER LE GANT DE PROTECTION ANTI-CHALEUR POUR LES MANIPULER!

Maniement

Combustibles appropriés: voir le manuel d'utilisation général pour les poêles CERA.

Mise en service

- Une entreprise spécialisée dans le domaine de la construction de poêles en faïence ou de systèmes de chauffage à air chaud doit pouvoir prouver qu'un manuel (d'utilisation) a été remis à l'utilisateur et que celui-ci a été initié au maniement du système.
- Les odeurs qui se développent lors du premier chauffage (dus au séchage incomplet de la peinture de finition et à des restes de lubrifiant) disparaissent dès que le poêle a été en service 3 à 4 fois pendant plusieurs heures (bien aérer la pièce).
- Votre poêle CERA a été recouvert d'une peinture de haute qualité résistant à la chaleur qui n'atteint son degré définitif de résistance qu'après avoir été chauffée une première fois. Ne posez donc rien sur le poêle et ne touchez pas la surface chaude, la finition pourrait être endommagée (pour cette éventualité et/ou en cas de dommages survenus durant le transport, vous pouvez commander une boîte de peinture correspondante auprès du fabricant).
- Les surfaces de votre poêle deviennent très chaudes. Ne posez pas d'objets sensibles à la chaleur (bougies ou objets en plastique) sur le poêle et utiliser le gant de protection anti-chaleur fourni à cet effet pour manipuler le poêle chaud.
- Ne jamais nettoyer ou essuyer du verre chaud avec un chiffon humide. Evitez également de poser des objets très froids sur la plaque de recouvrement. Ceci pourrait provoquer des contraintes dans le verre qui risque de se briser.
- Votre nouveau poêle Rondotherm est conçu en atelier pour être utilisé avec un apport d'air de combustion direct (par ex. venant du dehors). Il vous faudra pour cela simplement raccorder une conduite d'arrivée d'air au manchon déjà en place sous la tôle de la paroi arrière. Sans cette conduite d'arrivée d'air la combustion se fait avec l'air ambiant.

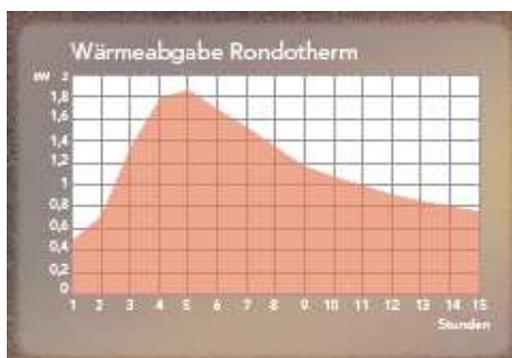
Pour pouvoir raccorder une conduite d'air de combustion au manchon, il vous faudra enlever la partie de la tôle arrière prédécoupée au laser.

Allumage

- Evacuez les cendres éventuelles. (un petit reste de cendre est favorable à la combustion, parce que l'air pénètre par en dessous vers le bois à travers la cendre). rabattez la grille à cendres vers l'arrière au moyen de la „main froide“ et balayez les cendres dans le bac à cendres se trouvant en-dessous. Vous pouvez ensuite retirer celui-ci par l'avant. Veillez à ce que les cendres ne soient plus chaudes et qu'elles ne contiennent plus de braises!
- Tirez à fond le levier de réglage de l'air pour ouvrir complètement l'arrivée d'air.
- Empilez du matériau d'allumage (petit bois) en quantité suffisante (env. 0,5 kg) et ajoutez 1 à 2 petites bûches.
- Allumez (nous recommandons pour cela les allume-feux CERA) et fermez la porte du foyer
- Dès que les matériaux d'allumage brûlent bien, vous pouvez ajouter une quantité supplémentaire de combustible.

Recommandations de chauffage

Rondotherm a été conçu comme poêle à accumulation. Cela signifie que le poêle atteint sa température de fonctionnement avec une quantité limitée de combustible et qu'il restitue ensuite par rayonnement la chaleur accumulée (conformément au tableau ci-dessous).



Nous recommandons au départ une charge de combustible d'env. 2,5 kg (\triangleq ca. 2-3 bûches selon tableau ci-dessous, au total 3 charges de combustible) plus le petit bois d'allumage. Rechargez après une heure avec à chaque fois 2,5 kg. Environ 90 Min. après la troisième charge, il convient de fermer l'arrivée d'air (à condition qu'il n'y ait plus de bois non consommé dans le foyer) pour obtenir du poêle une restitution de la chaleur conforme au croquis ci-dessus. Le poêle ne devrait être rechargé une nouvelle fois qu'après 8 à 10 heures.

Chauffage (Attention: Réglage de l'air voir p. 8)

- N'utilisé que du bois bien sec.
- Ne prenez que la quantité de combustible nécessaire à votre besoin de chaleur:
max. 2-3 bûches
longueur maximale bûches: 33 cm Max. 2 bûches par charge
diamètre maximale des bûches: 30 cm Max. 3 charges en 2 heures
- Pour recharger le poêle, ouvrez la porte du foyer lentement, sinon des gaz de chauffage pourraient s'échapper.
- Quand la combustion des bûches a bien démarré, placez le levier de réglage de l'arrivée d'air en position médiane (air primaire fermé, air secondaire ouvert).
- Avant de rallumer le poêle, vérifiez qu'il n'y a pas de cendre à évacuer.

Chauffer pendant la demi-saison

Une condition essentielle pour le bon fonctionnement du poêle est la bonne pression d'acheminement (tirage de la cheminée). Celle-ci dépend fortement de la température extérieure. Par une température extérieure relativement haute (au-dessus de 16°C) le fonctionnement peut être perturbé en raison d'une pression d'acheminement insuffisante.

Que faire?

- Tirer le levier de réglage de l'air à fond de façon que l'arrivée d'air soit complètement ouverte
- Amorcez éventuellement le feu avec du matériau d'allumage.
- Ne chargez qu'avec de petites quantités de combustible, pas de grosses bûches.
- Pas d'exploitation à feu faible.

Nettoyage et entretien

Quoi?	A quel intervalle?	Avec quoi?
Évacuer les cendres du poêle. (ATTENTION: Avant l'évacuation des cendres, impérativement fermer l'arrivée d'air à l'aide du levier!!)	Selon les besoins quand elles sont froides. Attention: il n'est pas nécessaire d'évacuer totalement la cendre du foyer. (ATTENTION: toujours vider complètement le bac à cendre!!). Un petit reste de cendre est favorable à la combustion.	Retirer le bac à cendre et évacuer les restes avec une pelle ou un aspirateur à cendre.
Éliminer les dépôts de suie du poêle et des tubes de fumée.	Après chaque saison de chauffe.	Avec une brosse de ramonage et un aspirateur. Nous vous conseillons de faire appel aux services d'un spécialiste.
Nettoyer les surfaces peintes.	Selon les besoins quand le poêle est froid.	Nettoyer à l'eau claire avec un chiffon doux.
Nettoyer la vitre	Selon les besoins quand le poêle est froid. Avant de vaporiser le produit de nettoyage, former un rouleau avec du papier essuie-tout et le placer en bas dans le cadre, pour éviter que du produit ne coule entre le cadre et la vitre	Vaporiser un produit nettoyant pour vitre de cheminée (par ex. Nettoyant pour vitre de CERA-Design) et essuyer.
Nettoyer les parties en inox	Selon les besoins quand le poêle est froid	Avec un produit nettoyant pour inox et protéger éventuellement avec un spray d'entretien pour inox (par ex. de CERA-Design).

Pièces de rechange

Commandez les pièces de rechange dont vous auriez éventuellement besoin chez votre fournisseur spécialisé.

Wartung

Maintenance

Tout poêle devrait être entretenu 1 x par an par un spécialiste. Cette maintenance est particulièrement importante pour les maisons basse énergie et à énergie passive! Le spécialiste contrôle entre autre les pièces de raccordement et les joints.

Remarques particulières:

- **En cas de dépassement important ou de longue durée de la puissance calorifique nominale du poêle, de même qu'en cas d'utilisation de combustibles autres que ceux recommandés la garantie du fabricant devient nulle.**
- Pour des raisons de sécurité, maintenir la porte du foyer toujours fermée, même quand le poêle n'est pas en service.
- Ne pas évacuer de cendre chaude, ne stocker la cendre que dans des récipients non-inflammables et incombustibles.
- Ne jamais utiliser d'alcool à brûler, d'essence ou autres produits dangereux pour allumer le poêle.
- Aucun objet inflammable ne doit se trouver à moins de 80 cm, mesurés à partir de la vitre du foyer, dans la zone de rayonnement directe du poêle (= les cotés, d'où le feu est visible)
- En vue de pouvoir satisfaire aux progrès techniques, CERA se réserve le droit de modifier la finition et les dimensions de tous ses poêle-cheminées. Vous trouverez les dernières données et informations sur Internet sous **www.cera.de**

Que faire si...?

... le feu ne brûle pas convenablement?	<ul style="list-style-type: none">• le conduit de cheminée ou le tuyau de poêle est-il étanche• le conduit de cheminée a-t-il les bonnes dimensions ? Les regards de cheminée sont-ils ouverts ou pas étanches ?• la température extérieure est-elle trop élevée ?• La porte d'un autre foyer raccordé au même conduit de cheminée est-elle ouverte ?
... il ne fait pas assez chaud dans la pièce ?	<ul style="list-style-type: none">• le besoin de chauffage est-il trop grand – le poêle trop petit ?• le bois est-il humide ?• la quantité de bois chargée est-elle insuffisante ?
... il faut trop chaud dans la pièce?	<ul style="list-style-type: none">• la pression d'acheminement est-elle trop élevée?• la quantité de bois chargée est-elle trop grande?
... de la fumée s'échappe au moment du rechargement en bois?	<ul style="list-style-type: none">• la porte du foyer a été ouverte trop vite.• la pression d'acheminement est trop basse.• Le bois ne brûle pas encore assez bien.



by
Britta v. Tasch

CERA-Design
by Britta v. Tasch GmbH

Am Langen Graben 28
52353 Düren

Telefon: 0 24 21 / 12 17 9-0
Telefax: 0 24 21 / 12 17 9-17
Internet: www.cera.de
E-Mail: info@cera.de